hinsa vs. ahinsa

14th edition

Beauty Without Cruelty

50 Years

BWC

1974–2024

Golden Anniversary

स्वर्ण जयंती

Beauty Without Cruelty
is a way of life which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death

www.bwcindia.org

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी
एक ऐसी जीवनपद्धति है जो किसी जीव को
चाहे वो भूमि, जल अथवा वायु का हो
भय, पीड़ा अथवा मृत्यु नहीं पहुँचाती

hinsa vs. ahinsa

Thousands of Hinsa vs. Ahinsa e-mails are sent out every fortnight.
Each theme is based on Beauty Without Cruelty's motto and can be viewed at
http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

25 selected numbers are presented in this version commemorating Beauty Without Cruelty's 50th birthday and the Jain Paryushan in 2024.

Beauty Without Cruelty asks you to follow
a lifestyle of minimum harm in all aspects –
food, clothing, entertainment, etc.
If you are doing it for enjoyment, do no harm.
If you are doing it for survival, do minimum harm.
If you can do with a less harm-causing alternative, adopt it.
If you can't, question it.
Finally apply the golden rule to what you are doing:
put yourself in the place of the victim of your action.
Listen to your conscience – the voice inside.
It is the voice of truth.

The Hinsa vs. Ahinsa production team:
Diana Ratnagar (Conceptualisation & English Editor)
Bharat Kapadia (Hindi Editor)
Shashi Kumar (Designer)

Special thanks: Nitin Gaikwad, Neeraj Mishra,
Kalpana Raipure and Sachin Swargiya.

Some pictures in this book have been taken from the Internet.
It is not BWC's intention to infringe anyone's copyright but,
if that has happened inadvertently, we apologize most sincerely,
and thank the photographers for helping us promote animal rights.

प्रत्येक पखवाड़े हिंसा बनाम अहिंसा के ई-मेल हज़ारों लोगों को भेजे जाते हैं। ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी के आदर्श-वाक्य पर आधारित प्रत्येक विषय-वस्तु को हमारी वेबसाईट पर देखा जा सकता है।
http://www.bwcindia.org/Web/Awareness/HinsaVsAhinsa/HinsaVsAhinsa1.html

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी 50वीं वर्षगांठ के अवसर पर एवं 2024 के दौरान मनाये जाने वाले जैन पर्युषण पर्व पर इस संस्करण में चुनिंदा 25 विषय-वस्तुओं की प्रस्तुति की गई है।

ब्यूटी विदाउट क्रुएल्टी अन्न, वस्त्र और मनोरंजन के मामले में
प्राणियों को कम से कम हानि पहुँचे, ऐसी जीवनशैली अपनाने का आग्रह करती है –
यदि आप सुख-उपभोग के लिए ऐसा करते हैं, तो तनिक भी हानि न पहुँचाएं।
यदि आप अपने अस्तित्व के लिए ऐसा करते हैं, तो कम से कम हानि पहुँचाएं।
यदि आप कम हानिकारी विकल्प से चला सकते हैं, तो उसे अपनाएं।
यदि आप स्वयं नहीं कर पाते, तो उसके बारे में सवाल करें।
अंततः आप जो करते हैं, उसके लिए स्वर्ण-कसौटी लागू करें।
आपके उस कार्य से जिसे हानि पहुँचने वाली है, उस शिकार के स्थान पर स्वयं को रखें।
अपनी अंतरात्मा की – अपने भीतर की आवाज़ को सुनें।
यही सत्य की आवाज़ है।

हिंसा बनाम अहिंसा दल:
डायना रत्नागर (संकल्पना और इंग्लिश संपादक)
भरत कापडीआ (हिंदी संपादक)
शशि कुमार (डिज़ाइनर)

विशेष आभार: नितीन गायकवाड, नीरज मिश्रा,
कल्पना रायपुरे और सचीन स्वर्गिया।

पुस्तक में कुछ तस्वीरे इंटरनेट से ली गई हैं।
किसी के कॉपीराईट हनन का बी डब्ल्यू सी कतई मंशा नहीं रही है।
परन्तु, यदि अनजाने में ऐसा हुआ है, तो उसके लिए हम अंतःकरण से क्षमाप्रार्थी हैं।
और उन छायाचित्रकारों को पशु-अधिकार के कार्य को आगे बढ़ाने में सहयोग हेतु हम उनके आभारी हैं।

BWC's 50th Birthday
12 September

बी डब्ल्यू सी का 50वां जन्मदिवस
12 सितम्बर

On BWC's golden anniversary we thank you for being a part of our movement and sharing our success in promoting an *ahinsak* lifestyle that saves animals.

Scan QR code for our Achievements

उपलब्धियों की सूची देखने के लिए
QR कोड स्कॅन करें

बी डब्ल्यू सी की स्वर्ण जयंती के अवसर पर आपके द्वारा अहिंसक जीवनशैली अपनाकर प्राणियों के जीवन को बचाने हेतु हमारी इस मुहीम का हिस्सा बनने और हमारी सफलता में हिस्सेदार बनने के लिए हम आपका धन्यवाद करते हैं।

We pledge to continue our efforts to end animal exploitation and death.

प्राणियों के शोषण और मृत्यु का अंत करने की हमारी कोशिशों को जारी रखने हेतु हम प्रण लेते हैं।

World Rivers Day
Last Sunday of September
विश्व नदी दिवस
सितम्बर का अंतिम रविवार

hinsa vs. ahinsa

www.bwcindia.org

Water pollution by dumping trash and littering affects rivers, streams, creeks, lakes and oceans. Aquatic life, wild animals and birds that consume the water are harmed and many die. It adversely affects humans too because they are deprived of clean and safe water.

नदी, झरने, खाड़ी, सरोवर एवं समंदर में कुड़ा-करकट एवं गंदगी डालने से जल प्रदूषण होता है। जलीय जीवन, वन्य प्राणी और पक्षी जो कोई इस पानी का सेवन करते हैं, वे मर जाते हैं। इस जल का मनुष्यों पर भी दुष्प्रभाव पड़ता हैं, क्योंकि, उन्हें साफ़ और सुरक्षित पानी से वंचित रखा जाता हैं।

We must not let our rivers die.

हमें अपनी नदियों को मरने देना नहीं चाहिए।

hinsa vs. ahinsa

Reverence for Life Month

October

जीवन के प्रति सम्मान का माह

अक्टूबर

www.bwcindia.org

"When man learns to respect even the smallest being of creation, nobody has to teach him to love his fellow man. By ethical conduct towards all creatures, we enter into a spiritual relationship with the universe."

— Dr. Albert Schweitzer

"जब मनुष्य सृजन के छोटे से छोटे जीव का भी सम्मान करना सीखेगा, किसीको भी उसे अपने संगी मनुष्यों को प्रेम करना सिखाने की आवश्यकता न होगी। सभी जीवों के प्रति नैतिक व्यवहार दर्शाने से हम समूचे ब्रह्मांड के साथ आध्यात्मिक संबंध से जुड़ जाते हैं।"

— डॉ. अल्बर्ट श्वित्ज़र

Reverence for all creatures and respect for life is a common religious theme.

समस्त जीवों के प्रति आदर एवं प्रत्येक जीव के लिए सम्मान, यह सभी धर्मों का समान मूल विषय है।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Reptile Awareness Day

21 October

विश्व सरीसृप जागरुकता दिवस

21 अक्टूबर

Snakes, boas, pythons, crocodilians, chameleons, lizards, tortoises and turtles are all reptiles. They are all important to the ecosystem and some like the gecko are pollinators.

सांप, बोआ, अजगर, मगरमच्छ, गिरगिट,
छिपकली, कछुए और कुर्म सभी सरीसृप हैं।
ये सभी परितंत्र (इकोसिस्टम) के लिये महत्त्वपूर्ण हैं
और इनमें से गेको छिपकली जैसे प्राणी तो परागणकारी हैं।

Reptiles may not be lovable creatures but that's no reason for India to import their skins for making accessories.

सरीसृप प्यारे जीव नहीं हो सकते हैं, पर यह
कोई कारण नहीं है कि भारत उनकी खाल
साधन-सामग्री के लिये विदेशों से आयात करें।

Boycott Reptile Skin shoes, handbags, wallets and belts.

सरीसृपों की खाल से बने जूतों, हैंडबैग, मनीपर्स और बेल्ट का बहिष्कार करें।

hinsa vs. ahinsa

World Vegan Month
November
विश्व व्हीगन माह
नवम्बर

www.bwcindia.org

**Vegans are humane.
They do not eat or use any thing that has been derived from an animal, bird or fish.**

व्हीगन दयालु होते हैं।
प्राणी, पक्षी या मछली से प्राप्त किसी भी चीज़ का वे उपभोग नहीं करते हैं।

Vegans do not ever support any animal exploitation, abuse or entertainment.

व्हीगन कभी भी प्राणियों के शोषण, दुरुपयोग या मनोरंजन का समर्थन नहीं करते हैं।

How about joining the growing numbers of vegans?
व्हीगन लोगों की बढती आबादी से जुड़ने के विषय में आपका क्या खयाल है ?

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Kindness Day

13 November

विश्व अनुकंपा दिवस

13 नवम्बर

**Kindness means care and compassion.
Those who truly care for animals
never consume animal milk.**

अनुकंपा का अर्थ जतन एवं करुणा है।
जो लोग वास्तव में प्राणियों की परवा करते हैं,
वे कभी उनके दुध का उपभोग नहीं करते हैं।

**The demand for nutritious plant milks from oats,
rice, millets, soy, potato, peanuts, almonds, cashew,
pistachio, flaxseed, sesame, coconut and others
are threatening the dairy industry.**

ओट, चावल, बाजरा, सोया, आलू, मूंगफली, बादाम, काजू, पिस्ता,
अलसी, तिल, नारियल और अन्य पोषक पौधों के दूध की मांग
डेयरी उद्योग के समाने खतरे के समान है।

Animal milk is NOT milk of human kindness.

प्राणियों का दूध मानवीय अनुकंपा का दूध नहीं है।

hinsa vs. ahinsa

World Wildlife Conservation Day
4 December

विश्व वन्यजीवन संरक्षण दिवस

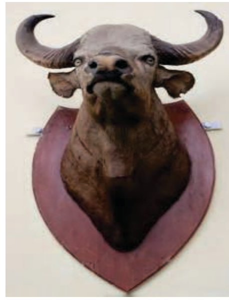
4 दिसम्बर

www.bwcindia.org

It is anti-wildlife conservation to cut down forests that are home to countless wildlife, and then complain that animals such as monkeys and leopards are straying into human dwellings.

बंदर और तेंदुआ जैसे मनुष्यों के क्षेत्रों में भटकते फिरते
असंख्य वन्यजीवों के लिये जंगल उनका घर है,
जंगलों का काटा जाना वन्यजीव संरक्षण विरोधी गतिविधि है।

Man is the predator who harms wildlife hunting legally or poaching animals for their skins, horns, teeth and nails.



मनुष्य ऐसा दरिंदा है, जो खाल, सींग और
नाखून के लिये वन्यजीवों का वैध या अवैध रुप से
शिकार करके उन्हें हानि पहुंचाता है।

Do not encroach on wildlife territory or support trophy-hunting and the wildlife trade.

वन्यजीवों के इलाके में अतिक्रमण न करें, न ही ट्रोफी के लिये शिकार करें या वन्यजीवों के व्यापार को बढ़ावा दें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Animal Rights Day

10 December

प्राणी अधिकार दिवस

10 दिसम्बर

**Saying you love animals, but relishing meat and fish is totally contradictory.
Animals are our friends, not food for us or for our pets.**

यदि आप कहते हैं कि आप प्राणियों से प्यार करते हैं और साथ ही मांस-मछली का सेवन करने में मज़ा लेते हैं, तो ये दोनों नितांत विरोधात्मक बातें हैं। प्राणी हमारे मित्र हैं, हमारा या हमारे पालतू पशु का भोजन नहीं।

It is the right of every living being not to be eaten.

प्रत्येक जीव का अधिकार है कि उसे खाया न जाये।

Uttarayan/Makar Sankranti
उत्तरायण/मकरसंक्रांति

Uttarayan and Makar Sankranti herald the beginning of summer. By flying kites on these festivals people get exposed to the sun's rays. But if *manja* is used, the tradition can injure and kill birds and humans.

उत्तरायण एवं मकरसंक्रांति ग्रीष्म के अग्रदूत हैं। इस पर्व पर पतंग उड़ाकर लोग सूर्यकिरण के सम्मुख होते हैं। परन्तु, पतंग की डोर में यदि मांजे का प्रयोग होता है, तो यह परंपरा पक्षियों और मनुष्यों को चोट पहुंचा सकती है और मार सकती है।

We need to keep in mind the 2017 nationwide ban on the manufacture, sale, storage, purchase and use of nylon, cotton coated with glass, and Chinese *manja* for flying kites.

हमें याद रखना चाहिए कि पतंग उड़ाने हेतु कांच और चीनी मांजेयुक्त नायलोन ने ऊपर या कोटन धागे के संग्रह, बिक्री, खरीद और उपयोग 2017 में राष्ट्रव्यापी प्रतिबंध लगाया गया था।

Say NO to *manja* and save lives.

मांजे को ना कहिये और जीवन बचाइये।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Animal Welfare Fortnight

14-30 January

प्राणी कल्याण पखवाड़ा

14-30 जनवरी

The Animal Welfare Fortnight aims to create an awareness that all animal life should be treated with respect, kindness and compassion.

प्राणी कल्याण पखवाड़े का
लक्ष्य ऐसी जागरुकता निर्माण करने के ऊपर है कि
सभी प्राणियों के साथ आदर, भलाई एवं
करुणा के साथ व्यवहार किया जाए।

Reverence for animals began in India with Emperor Ashoka prohibiting animal slaughter, hunting, fishing and even animal sacrifice.

भारत में प्राणियों के प्रति आदर का प्रारंभ सम्राट अशोक के
इस प्रतिबंध के साथ हुआ, जिसमें उन्होंने
प्राणियों के कत्ल, शिकार, मच्छी पकड़ने
और पशुओं के बलि को भी प्रतिबंधित किया था।

Let us revert to not eating or exploiting animals.

हमें प्राणियों को न खाने और शोषण नहीं करने की स्थिति को पूर्ववत् करना है।

hinsa vs. ahinsa

World Bonobo Day

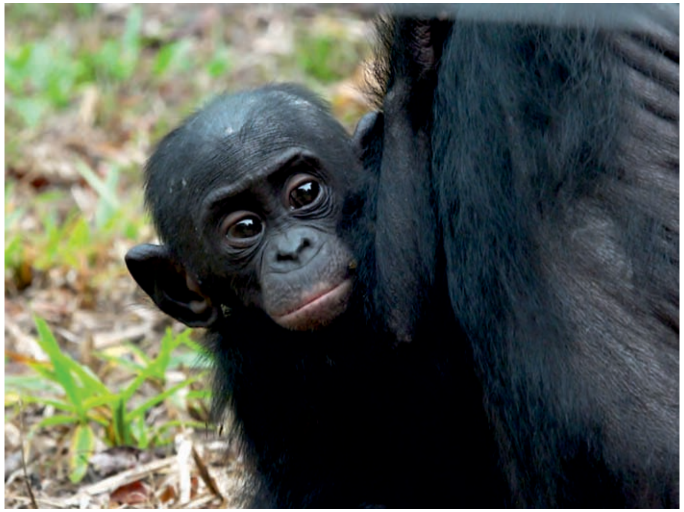
14 February

विश्व बोनोबो दिवस

14 फरवरी

www.bwcindia.org

Bonobos are our closest surviving cousins. They have 98.7% of our chromosomes.



बोनोबो (चिम्पान्ज़ी) हमारे निकटतम जीवित भाईबंध हैं।
हमारी संरचना में मौजूद क्रोमोज़ोम्स के 98.7% उनमें स्थित हैं।

Bonobos have been poached to extinction for their body parts. Myths and superstitions fuel the illegal wild life trade in Africa, Asia and elsewhere.

बोनोबो के अंगों के लिए उनका इस हद तक शिकार हुआ है कि वे विलुप्त होने की कगार पर पहुँच गए हैं।
अफ्रीका, एशिया और अन्यत्र अवैध रुप से मिथक एवं अंधश्रद्धा के चलते वन्य प्राणियों का अवैध व्यापार बढ़ता ही जा रहा है।

Let us vow to debunk all superstitions to save bonobos and all other animals that are killed for aphrodisiacs.

प्रण लें कि हम तमाम अंधश्रद्धा का भंजन करें, ताकि, कामोत्तेजक औषधियों के चक्कर में कत्ल किये जाने वाले बोनोबो और अन्य प्राणियों को बचाया जा सके।

Shellac
लाख

**3,00,000 lac-insects are killed
to produce a single kilogram of shellac.**

एक किलोग्राम लाख पाने के लिए
3,00,000 लाक्षा कीड़ों का क़त्ल किया जाता है।

**Shellac resin consists of lac larvae, insect parts and wings.
Used to coat candies, confectionery and dried fruits,
it is a permitted ingredient in other foods too.**

लाख की राल में लाख की इल्ली, कीट के अंग और पंख होते हैं।
जिसका प्रयोग मिसरी, मिठाई और सूखे मेवे के आवरण के रुप में होता है,
जिसे अन्य खाद्य सामग्री के अंश के रुप में करने की भी अनुमति है।

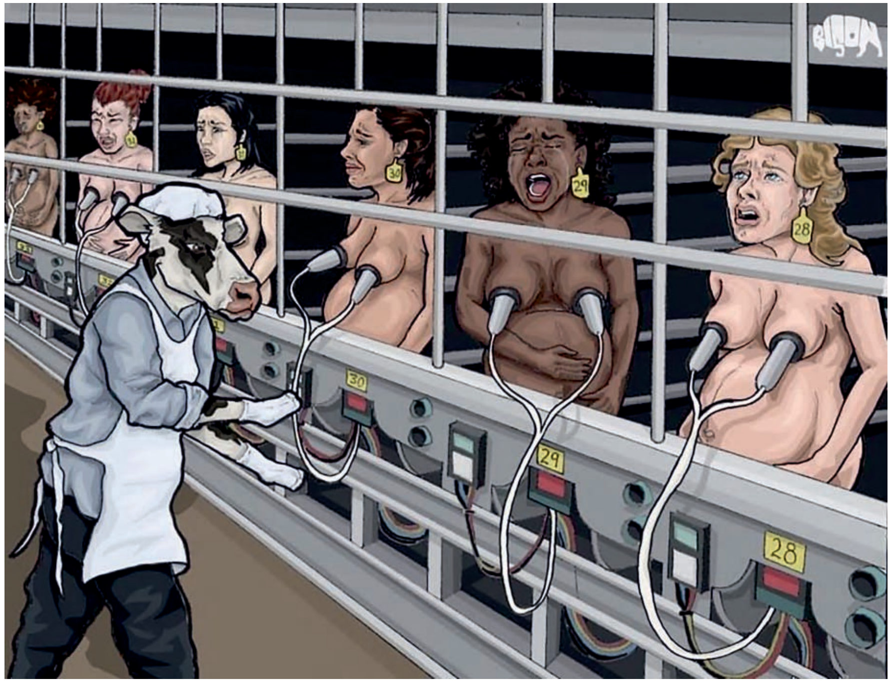
Avoid packaged foods that have shellac in them, or list E number 904 as an ingredient.
ऐसे पैकेज्ड खाद्यान्न को टालें, जिसमें लाख का प्रयोग किया गाया हो, या जिसमें एक घटक के रुप में लिस्ट इ क्रमांक 904 शामिल हो।

hinsa vs. ahinsa

International Women's Day
8 March
अंतर्राष्ट्रीय महिला दिवस
8 मार्च

50 Years 1974-2024
www.bwcindia.org

A role reversal illustration of females confined after being forcibly impregnated and exploited for their milk and later meat.



भूमिका की हेराफेरी (Role Reversal) का यह चित्रण महिलाओं को जबरन् गर्भवती बनाना, और उनके दूध एवं मांस के लिये शोषण करना व पकड़कर रखना क्रूरता पूर्ण एवं अनैतिक है।

Let's respect, not exploit females of all species.

आइये, हम तमाम प्रजातियों की मादाओं का शोषण नहीं, आदर करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Frog Day
20 March
विश्व मेंढक दिवस
20 मार्च

Exotic cuisine restaurants lure tourists with wild life such as frogs legs and baby shark.

आसामान्य (एग्जोटिक) व्यंजन परोंसने वाले रेस्टोरेंट पर्यटकों को मेंढक की टांग और बेबी शार्क जैसे वन्यजीवन से लुभाते हैं।

Frogs are poached in water bodies and sold only to have their hind legs chopped off and illegally served as “jumping chicken”.

मेंढक का शिकार जल निकाय में किया जाता है और बाद में उनकी पिछली टांगों को काटकर अवैध रुप से “जम्पिंग चिकन” के नाम से परोंसे जाते हैं।

Baby sharks are trapped in fishing nets and as they are not fully developed when cooked their bones are soft enough to chew along with the flesh.

बेबी शार्क को मछलियों को फांसने वाले जाल में फांसा जाता है। तब तक तो वह पूर्णतया विकसित भी नहीं होते हैं, इस कारण रसोई में पकाते समय उनकी हड्डियाँ नर्म होने से मांस के साथ चबा सकते है।

If there is no demand, then the poaching, trapping, selling and serving of frogs legs and baby sharks will end.

यदि कोई मांग ही न होगी, तो मेंढक और बेबी शार्क का अवैध शिकार, फांसना, बेचना और रेस्टोरेंट में परोंसना बंद हो जाएगा।

Rongali/Bohag Bihu
रोंगाली/बोहाग बिहू

Weaver ants control agricultural pests and are found on fruit trees where they construct nests by weaving leaves together. Their nests containing countless eggs are collected from trees for consumption.

बुनकर चींटियाँ खेती-बाड़ी के कीटकों को नियंत्रित करती हैं। वे फलों के पेड़ पर पाई जाती हैं और उसके पत्तों की बुनाई कर अपने घोसले बनाती हैं। उनके घोसलों में अनगिनत अंडे होते हैं, जिन्हें उपभोग के लिये पेड़ पर से एकत्रित किया जाता है।

Red weaver ants and larvae chutney is eaten in Assam, Odisha, Arunachal Pradesh, Bihar, Jharkhand and Chattisgarh.

असम, ओडिशा, अरुणाचल प्रदेश, बिहार, झारखण्ड और छत्तीसगढ़ में लाल बुनकर चींटियाँ और इल्लियों को खाया जाता है।

Although tiny, ants are intelligent sentient beings and are they not creatures like other wild life?

सूक्ष्म होने के बावजूद, चींटियाँ बुद्धिमान और संवेदनशील होती हैं। क्या अन्य वन्य जीवों की भांति वे सजीव जंतु नहीं हैं ?

www.bwcindia.org

Cruel Captivity
क्रूर कैद

hinsa vs. ahinsa

Fish tanks are jails that result in misfortune.

मछलियों के टैंक कारागार हैं, जोकि दुर्भाग्यपूर्ण हैं।

Bird cages are prisons that are ill-fated.

पक्षियों के पिंजरे मनहूस जेल के समान है।

Displaying Birds and Fish causes disaster.

पक्षियों और मछलियों का प्रदर्शन करना आपदाकारी बनता है।

hinsa vs. ahinsa

International Respect for Chickens Day

4 May

चूज़ों के सम्मान का अंतर्राष्ट्रीय दिवस

4 मई

www.bwcindia.org

Specially bred, imprisoned and fed precious grain, male broilers are killed to be eaten, and female layers are kept alive to produce eggs.

नर ब्रोइलर मुर्गियों को मार कर खाने के उद्देश्य से विशेष रुप से कैद में रखते हुए महंगे दाने खिलाये जाते हैं, जबकि, मादा ब्रोइलर को अंडे देने के लिए जीवित रखा जाता हैं।

Moreover, chicken meat and eggs are second-hand foods, contaminated with antibiotics and harmful additives.

इसके अतिरिक्त, चूज़ों का मांस एवं अंडे उतरन खाद्य है, एन्टीबायोटिक एवं हानिकारक योगज (एडिटिव) के द्वारा दूषित है।

Let's directly eat healthy produce of the land.

ज़मीन में उगाये गए गुणकारी उत्पाद हमें सीधे ही ग्रहण करने चाहिये।

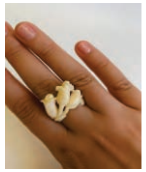
www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

Callous Fancy Items

संवेदनहीन फैंसी सामग्री

Knick-knacks such as curios, key-chains, photo frames etc. can contain silk, shells, pearls, coral, beeswax, wool, leather, shellac, bone, horn, skulls, ivory, butterflies, insects, feathers, porcupine quills, fur, and animals' tails, nails, hair & heads.
Cost should never be the criteria to ascertain if an item contains a body-part of an animal.



अलभ्य कलाकृतियाँ, की-चेन, फोटो-फ्रेम, आदि सामग्री में रेशम, कवच, मोती, मूंगा, मधुमोम, ऊन, चमड़ा, लाख, हड्डी, सींग, खोपड़ी, हाथीदांत, तितली, कीड़े, पंख, साही के पंख-कलम, फर और पशु की पूँछ, नाख़ून, बाल एवं सर समाविष्ट हो सकते हैं। यदि किसी सामग्री में प्राणी का अंग समाविष्ट हो, तो क़ीमत कभी भी मापदण्ड नहीं होनी चाहिये।

We need to be mindful of what we use.

किसी भी वस्तु का उपभोग करते समय हमे जाग्रत होना चाहिए।

hinsa vs. ahinsa

Endangered Species Day

19 May

विलुप्तप्राय: प्रजाति दिवस

19 मई

www.bwcindia.org

Why wait for a species to become endangered to show concern?

किसी भी प्रजाति के प्रति चिंता दर्शाने के लिए
उनके विलुप्तप्राय: होने तक प्रतीक्षा क्यों करें ?

Every individual life counts.

प्रत्येक जीवन का महत्त्व है।

All creatures, wild and domestic, deserve protection and love.

जंगली और पालतू, समस्त जीव सुरक्षा और प्रेम के भाजन हैं।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

World Bee Day

20 May

विश्व मक्षिका दिवस

20 मई

We know that a bee has to make 10,000 trips to a flower to collect just one teaspoonful of honey which humans snatch from their hives. It needs to be also be known that female worker bees convert this honey to beeswax via glands in their abdomen and it is used by them to build their honeycomb.

हमें पता है कि केवल एक छोटा सा चम्मचभर शहद बनाने के लिये एक मधुमक्खी को फुल की 10,000 बार यात्रा करनी पड़ती है, जिसे मनुष्य उनके छत्ते से छीन लेते हैं। हमें यह जानने की भी आवश्यकता है कि मादा श्रमिक मक्खियाँ अपने पेट में स्थित ग्रंथियों द्वारा उस शहद को मधुमोम में परिवर्तित करती हैं, जिसका उपयोग मधुकोश के निर्माण में होता है।

Those who eat honey (the bees' food) and utilise beeswax need to seriously reconsider doing so. A third of the world's crops depend upon pollination by bees.

जो लोग शहद (मधुमक्खी का आहार) और मधुमोम का उपभोग करते हैं, उन्हें ऐसा करने पर गंभीरता से पुनर्विचार करने की आवश्यकता है। दुनियाभर की एक तिहाई फसल मधुमक्खियों के द्वारा होने वाले अंकुरण (pollination) के ऊपर निर्भर है।

Protect Bees. Boycott honey and bee products.

मधुमक्खी की सुरक्षा करें। शहद और मधुमक्खी उत्पादों का बहिष्कार करें।

Zoos & Aquariums
चिड़ियाघर और मछलीघर

Human zoos and freak shows no longer exist.
They displayed “primitive natives” to gape and jeer at.

मनुष्यों के चिड़ियाघर और तरंगी खेल अब अस्तित्व में नहीं है।
उन तमाशों में असभ्य मनुष्यों को घूरने और उपहास करने के
उद्देश्य से प्रदर्शित किया जाता था।

It is high time we stopped exhibiting
all other forms of life - animals, birds, fish.

समय आ चुका है कि हम किसी भी जीव को,
चाहे वह प्राणी हो, पक्षी हो या मछली, का प्रदर्शन रोक दें।

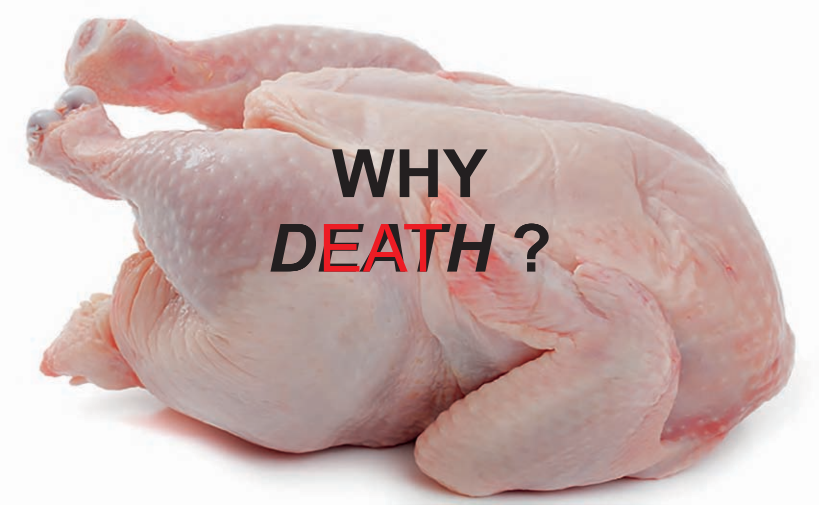
If we do not visit Zoos & Aquariums we can break the chains of captivity.
बंधन की इस श्रृंखला को हम चिड़ियाघर और मछलीघर की मुलाक़ात बंद करके तोड़ सकते हैं।

Why Eat Death?
मृत्यु को क्यों खाना ?

www.bwcindia.org

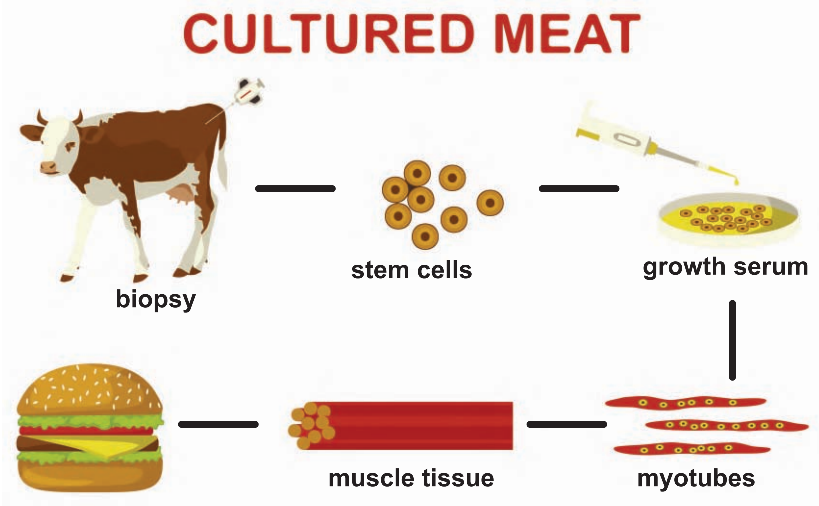
hinsa vs. ahinsa

Selling meat labelled organic, ethically sourced, sustainable, etc. are nothing but marketing ploys. No meat can ever be ethical as it involves killing animals that wanted to live.



ऑर्गेनिक, नैतिक स्रोत से प्राप्त, चिरस्थायी, आदि लेबल लगाकर मांस बेचना, और कुछ नहीं, बल्कि, विपणन के हथकंडे हैं। कोई भी मांस, नैतिक नहीं हो सकता है, क्योंकि, इस प्रक्रिया में जो जीना चाहते थे, ऐसे प्राणियों की हत्या शामिल है।

Cultured meat is cruel and non-veg because it begins with a biopsy and utilises fetal bovine growth serum.



कृत्रिम मांस क्रूर और मांसाहारी है, क्योंकि, उसकी निर्माण प्रक्रिया में प्राणियों के भ्रूण के विकास का सिरम प्रयुक्त होता है।

Shun Meat whether animal or artificial.

मांस, चाहे वह प्राणी का हो या कृत्रिम, उससे दूर रहें।

hinsa vs. ahinsa

World Camel Day
22 June

विश्व ऊंट दिवस
22 जून

www.bwcindia.org

Camels from Rajasthan and Gujarat illegally leave their states and are sold in other parts of India for slaughter or to give joy rides.

राजस्थान और गुजरात से ऊंट अपने राज्य से बाहर अवैध रुप से भारत के अन्य भागों में कत्ल अथवा सुख सवारी प्रदान करने के उद्देश्य से बेचे जाते हैं।

They are made to walk long distances and land up in states such as Maharashtra and Tamil Nadu although the Madras High Court has ordered a ban on the slaughter and trafficking of camels.

मद्रास उच्च न्यायालय के द्वारा उनके कत्ल और तस्करी पर प्रतिबंध के बावजूद उन्हें लंबी दूरी तक चलाकर महाराष्ट्र और तमिलनाडु जैसे राज्य में ले जाते हैं।

Condemn camel exploitation and killing.

ऊंटों के शोषण और कत्ल की भर्त्सना करें।

www.bwcindia.org

hinsa vs. ahinsa

International Fruit Day
1 July

अंतर्राष्ट्रीय फल दिवस
1 जुलाई

The International Fruit Day was established in 2007 in order to increase an awareness of their nutritional and health benefits. All fresh fruits are beneficial, especially amla, apple, avocado, banana, cherries, chikoo, dragonfruit, grapefruit, grapes, guava, jackfruit, kiwi, lychees, mango, orange, papaya, pineapple, pomegranate, strawberries, water and musk melons.

अंतर्राष्ट्रीय फल दिवस का आरंभ 2007 में इनके पोषण विषयक और आरोग्यदायी लाभ के प्रति जागरुकता बढ़ाने हेतु हुआ था। समस्त ताज़ा फल लाभकारी हैं, विशेष कर आंवला, सेब, नाशपाती, केले, चेरी, चीकू, ड्रैगनफ्रूट, चकोतरा, अंगूर, अमरुद, कटहल, किवी, लीची, आम, नारंगी, पपीता, अनन्नास, अनार, स्ट्रोबेरी, तरबूज और खरबूज।

To benefit from the goodness of fruits eat them on an empty stomach.

फलों का सही सही लाभ लेने के लिए उन्हें खाली पेट खाएं।

hinsa vs. ahinsa

Compassionate Fashion Day

19 August

करुणामय फैशन दिवस

19 अगस्त

www.bwcindia.org

**Feather fashion is in very poor taste.
No different to wearing animal fur.**

पक्षियों के पंख का फैशन हमारी घटिया रुचि दर्शाता है।
प्राणियों के फर ओढने से यह कतई भिन्न नहीं है।

**As long as there is a demand for plumage,
birds will be killed and their feathers traded.
No one waits for them to moult or naturally die.**

पंखों की मांग जब तक रहेगी, पक्षियों का कत्ल
और उनके पिच्छों का व्यापार चलता रहेगा।
कोई भी पक्षियों के पंखों के कुदरतन गिरने का
या उनके स्वाभाविक मरने की प्रतीक्षा नहीं करता है।

Utility, decorative and adornment items made from birds' feathers are offensive.

पक्षियों के परों से निर्मित उपयोगी, सजावटी और अलंकारों की चीज़ें पक्षियों पर आक्रमण है।

PLEDGE YOUR SUPPORT

to

50 Years
BWC
1974–2024

Beauty Without Cruelty

Beauty Without Cruelty
is a way of life, which causes
no creature of land, sea or air
terror, torture or death.

Here's your opportunity to support
this way of life and strengthen the fight
against animal suffering & death.

The Beauty Without Cruelty
Pledge Form is entirely voluntary
and not binding upon
BWC Members or any one else.

Listed in the form are items/acts of animal
origin and cruelty towards animals.
Some or all of them can be given up.

**For 50 years BWC-India has advocated reverence for all life.
Many members and others have not found it difficult to pledge not to use
particular animal derived products — even if they don't eat or use them.
Lifestyle changes can benefit humans and indirectly animals.**

लगातार 50 वर्षों से बी डब्ल्यू सी-इंडिया सभी जीवों के प्रति आदर के विचार की वकालत करती आई है।
बहुतेरे सदस्यों एवं अन्यों को प्राणिज, वस्तुओं यद्यपि, वे उन्हें खाते नहीं या उनका प्रयोग तक नहीं करते हैं, का आजीवन उपभोग न करने
का प्रण लेने में कोई कठिनाई नहीं आई है। जीवनशैली विषयक परिवर्तन मनुष्यों एवं प्राणियों के लिए परोक्ष रुप से लाभदायी हो सकता है।

Beauty Without Cruelty - India

An International Educational Charitable Trust for Animal Rights since 1974
4 Prince of Wales Drive, Wanowrie, Pune 411 040. WhatsApp: +91 74101 26541
Email: admin@bwcindia.org Website: www.bwcindia.org

Scan me